



NOTICES TO MARINERS

Issue No.12(Total No.754)

Notice No.251-272

21 March 2016

CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hedd@tjmsa.gov.cn Phone: +86(0)22 58873119 Fax: +86(0)22 58873066
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: gztg@shmsa.gov.cn Phone: +86(0)21 65806386 Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hemail@gdmsa.gov.cn Phone: +86(0)20 34084083 Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: www.chart.gov.cn
China Hydrography Website:	Web: www.hydro.gov.cn

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
 - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
 - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (′) and seconds (″), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

INDEX

1,GEOGRAPHICAL INDEX

Bohai Sea	Tianjin Port	(269),(270)
Yellow Sea	Yantai Port	(271)
	Aoshan Port	(251),(252)
	Qingdao Port	(253)
	Rizhao Port	(272)
	Lianyungang Port and Approaches	(254)
East China Sea	Changjiangkou	(255)
	Sanmen Bay and Approaches	(256)
	Luoyuan Bay and Approaches	(257)
	Minjiang River	(258)
Taiwan Strait	Meizhou Bay	(259),(260)
	Xiamen Port	(261)
	Taiwan Island Western	(262),(263)
South China Sea	Zhujiang	(264)
	Nansan Island Northwards	(265)
Beibu Gulf	Beihai Harbor	(266)
	Qinzhou Port	(267),(268)

2,INDEX OF CHARTS AFFECTED

Chart No.	Notice No.	Notice No. (T)
23113		269
23115		270
34001		271
34161		271
34165		271
36001	251,252,253	
36002	253	
36122	253	
36123	253	
36127	253	
37001	254	272
37101		272
37122		272
1305	251,253	
41101	254	
41122	254	
41451	254	
44134	255	
44174	255	
53002	256	
61002	257	
62151	257	
62313	258	
62314	258	
63001	259	
63111	259,260	
63131	259,260	
64111	259,260	
64131	259	
65111	261	
65131	261	
2310	257	
2312	262,263	
84216	264	
84235	264	
84244	264	

Notices to Mariners

251. Yellow Sea – Aoshan Port – Lightbeacon

Insert the lightbeacon named "国家深海基地码头灯桩" in position 36°19'39".3N,120°43'54".9E, characteristic: "★定绿24m15M".

Chart 36001[2016-223] 1305[2016-223]

Source Beihai Aids 007/2016

252. Yellow Sea – Aoshan Port – Buoyage

Insert light-buoy in the following position:






Name	Position	Characteristic
(1)国家深海基地SH1号灯浮标	36°19'31".7N,120°43'47".6E	(SH1)  快绿
(2)国家深海基地SH2号灯浮标	36°19'33".7N,120°43'43".6E	(SH2)  快红
(3)国家深海基地SH4号灯浮标	36°19'40".3N,120°43'47".2E	(SH4)  闪(2)红6s
(4)国家深海基地SH6号灯浮标	36°19'50".0N,120°43'48".2E	(SH6)  闪(3)红10s
(5)国家深海基地SH7号灯浮标	36°19'55".0N,120°43'58".0E	(SH7)  甚快(6)+长闪10s

Chart 36001(with chart unchanged)[2016-251]

Source Beihai Aids 007/2016

253. Yellow Sea – Qingdao Port – Buoyage


The Buoyage named "青岛港X2号灯浮标" in position 36°00'54".4N,120°15'43".8E,characteristic amend to: "  闪(2)绿6s".

Chart 36001(with chart unchanged)[2016-252] 36002(with chart unchanged)[2016-111]
36122(with chart unchanged)[2015-1124] 36123[2015-1124] 36127[2015-969]
1305(with chart unchanged)[2016-251]

Source Beihai Aids 008/2016

254. Yellow Sea – Lianyungang Port and Approaches – Caution Point

Insert caution point and note "注意 附近多养殖区,航行时须注意。" in the following position:

(1)34°53'10"N,119°30'00"E

(2)34°43'47"N,119°39'00"E

Chart 37001[2016-86] 41101[2016-86] 41122(2)[2015-933] 41451(1)[2016-86]

Source NTM 2016-(4)-176

255. East China Sea – Changjiangkou – Buoyage

Move the light–buoy named "H22" from 31°36'00".0N,121°22'39".5E to new position 31°35'52".0N,121°22'34".6E, others unchanged.

Chart 44134[2015–836] 44174[2015–1156]

Source East China Sea Aids 003/2016

256. East China Sea – Sanmen Bay and Approaches – Buoyage

Set up the light–buoy in the following position:



Name	Position	Characteristic
(1) 崇摠门大桥 L1 号灯浮标	29°17'42".3N,121°48'07".6E	(L1)  莫(0)黄 12s(同闪)
(2) 崇摠门大桥 L2 号灯浮标	29°17'58".7N,121°48'06".4E	(L2)  莫(0)黄 12s(同闪)

Chart 53002(with chart unchanged)[2016–170]

Source East China Sea Aids 003/2016

257. East China Sea – Luoyuan Bay and Approaches – V–AIS

Insert the V–AIS named "HX 107 WRECK" in position 26°26'58".2N,119°59'30".6E, characteristic " V-AIS".

Chart 61002[2016–190] 62151[2016–190] 2310[2016–190]

Source East China Sea Aids 003/2016

258. East China Sea – Minjiang River – Lightbeacon

(1) The lightbeacon named "台马 2 号警戒" in position 25°59'22".9N,119°26'02".2E is collapsed.

(2) Insert the lightbeacon named "台马 2 号警戒临时" in position 25°59'22".9N,119°26'02".2E, characteristic "(临)★莫(C)黄 12s4.2m4M".

Chart 62313[2016–54] 62314[2016–55]

Source East China Sea Aids 003/2016

259. Taiwan Strait – Meizhou Bay – Buoyage

Move the light–buoy in the following position, others unchanged:

Name	Former Position	New Position
(1) 湄洲湾 25 号灯浮标	25°06'34".3N,119°00'26".0E	25°06'35".1N,119°00'27".1E
(2) 湄洲湾 27 号灯浮标	25°07'20".5N,119°00'17".8E	25°07'32".6N,119°00'14".1E
(3) 湄洲湾 28 号灯浮标	25°07'30".4N,119°00'02".0E	25°07'30".4N,119°00'00".2E
(4) 湄洲湾 32 号灯浮标	25°08'54".7N,119°00'07".3E	25°08'54".7N,119°00'05".6E

Chart 63001(1)(with chart unchanged)[2016-94] 63111(2~4)[2016-94]
63131[2016-94] 64111(1~3)[2016-94] 64131(1)[2016-94]
Source East China Sea Aids 003/2016

260.Taiwan Strait – Meizhou Bay – Aids


(1)Delete the light-buoy named "湄洲湾 30 号" in position 25°07'59".9N,119°00'04".6E.
(2) Insert the light-buoy named "湄洲湾 30 号" in position 25°08'06".5N,119°00'02".5E,
characteristic:"(30)  等明暗 4s, 雷康(0)".

Chart 63111[2016-259] 63131[2016-259] 64111(1)[2016-259]
Source East China Sea Aids 003/2016

261.Taiwan Strait – Xiamen Port – Buoyage

Move the light-buoy in the following position, others unchanged:

Name	Former Position	New Position
(1)厦门港 37 号灯浮标	24°28'10".9N,118°03'19".7E	24°28'09".0N,118°03'19".2E
(2)厦门港 39 号灯浮标	24°28'20".3N,118°03'24".4E	24°28'22".8N,118°03'26".0E

Chart 65111[2016-172] 65131[2016-239]
Source East China Sea Aids 003/2016

262.Taiwan Strait – Taiwan Island Western – Penghu Channel – Wreck


Amend the wreck from "+++" to "" in position 23°40'05".4N,120°00'17".4E.

Chart 2312[2016-242]
Source NTM 2016-(6)-265

263.Taiwan Strait – Taiwan Island Western – Penghu Island Southern – Restricted Area

Insert restricted area boundary line joining the following position and note "澎湖南方四岛海上公园":

- (1)23°19'28".0N,119°27'54".0E
- (2)23°19'28".0N,119°43'04".0E
- (3)23°12'05".0N,119°43'04".0E
- (4)23°12'05".0N,119°27'51".0E

Chart 2312[2016-262]
Source NTM 2016-(4)-190

264.South China Sea – Zhujiang – Nizhou Channel – Lightbeacon

Corrected the following lightbeacon:

Name	Position	Characteristic
(1)坭洲头引导灯桩南前	22°54'14".6N,113°34'21".2E	↑定红 18m5M
(2)坭洲头引导灯桩南后	22°54'33".7N,113°34'24".5E	↑定红 24m5M
(3)坭洲头引导灯桩北前	22°54'43".6N,113°34'15".2E	↑定红 18m5M
(4)坭洲头引导灯桩北后	22°54'33".7N,113°34'24".5E	↑定红 24m5M

Note:Former Notice 1725(T)/2012 is cancelled.

Chart 84216(with chart unchanged)[2016-135] 84235(with chart unchanged)[2015-]
84244(2,4)(with chart unchanged)[2014-]

Source Guangdong Aids 132/2012

265.South China Sea – Nansan Island Northwards – Nanshan Channel – Buoyage

Move the light-buoy in the following position:

Name	Former Position	New Position
(1)南三水道1号灯浮	21°13'02".7N,110°37'15".4E	21°13'11".4N,110°37'38".7E
(2)南三水道1-1号灯浮	21°13'06".9N,110°37'11".6E	21°13'14".6N,110°37'35".7E

Chart 87001(with chart unchanged)[2016-243]

Source Western Guangdong Waterway Notice 037/2015

266.Beibu Gulf – Beihai Harbor – Buoyage

Amend the characteristic of the following light-buoy:








Name	Position	Former Characteristic	New Characteristic
(1)北海港8号灯浮	21°24'34".5N,109°00'41".6E	(8)  闪红4s(同闪)	(8)  闪红4s(同闪)
(2)北海港10B号灯浮	21°26'44".0N,109°01'06".9E	(10B)  闪红4s(同闪)	(10B)  闪红4s(同闪)

Chart 91301[2016-58] 91302(2)[2016-58]

Source Nanhai Aids 026/2016

267.Beibu Gulf – Qinzhou Port – Buoyage

Insert light-buoy in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)金鼓江J3号灯浮	21°41'36".8N,108°37'57".7E	(J3)  闪(3)绿10s
(2)金鼓江J4号灯浮	21°42'39".1N,108°38'05".0E	(J4)  闪(2)绿6s
(3)金鼓江J5号灯浮	21°43'34".0N,108°38'05".1E	(J5)  闪红4s

(4)金鼓江J6号灯浮 21°43'33".3N,108°38'11".3E

(J6)  闪绿4s
绿


(5)金鼓江J7号灯浮 21°44'05".8N,108°38'13".6E

(J7)  闪(2)绿6s
绿

Chart 92101(1,6)[2016-225] 92104[2016-225]

Source Nanhai Aids 025/2016

268.Beibu Gulf – Qinzhou Port – Buoyage

(1)Delete "(29)  闪绿4s(同闪)" in position 21°41'06".4N,108°37'45".7E.
绿


(2)Insert "(29)  闪(2+1)绿12s" in position 21°41'04".8N,108°37'47".5E.
绿 绿 绿

Chart 92101[2016-267] 92104[2016-267]

Source Nanhai Aids 025/2016

Temporary Notices

269. Bohai Sea – Tianjin Port – Gaoshaling Harbour – Pier Construction (T)

From 28 February to 31 October 2016, pier construction is in progress daily 07:00–16:00 within the area bounded by the following position:

(1) 38°51'31".0N, 117°44'13".0E

(2) 38°51'21".0N, 117°44'53".0E

(3) 38°50'52".0N, 117°45'08".0E

(4) 38°51'09".0N, 117°44'03".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.10. Vessels should contact with the operating vessel. Mariners are advised to navigate with caution and pass by slowly.

Chart 23113

Source Dagukou Navigation Notice 003/2016

270. Bohai Sea – Tianjin Port – Dagang Harbour – Berth Construction (T)

From 25 February to 30 October 2016, berth construction is in progress daily 07:30–17:30 within the area bounded by the following position:

(1) 38°45'30".7N, 117°35'59".6E

(2) 38°45'32".9N, 117°35'59".6E

(3) 38°45'36".4N, 117°35'55".2E

(4) 38°45'36".3N, 117°36'21".4E

(5) 38°45'32".9N, 117°36'17".0E

(6) 38°45'30".6N, 117°36'16".9E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08. Vessels should contact with the operating vessel. Mariners are advised to navigate with caution and pass by slowly.

Chart 23115

Source Dagukou Navigation Notice 002/2016

271. Yellow Sea – Yantai Port – Western Harbour – Breakwater Construction (T)

From 29 February to 31 December 2016, breakwater construction is in progress within the area bounded by the following position:

(1) 37°44'09".0N, 121°05'24".0E

(2) 37°44'02".0N, 121°05'24".0E

(3) 37°44'02".0N, 121°06'24".0E

Blank Page

(4)37°44'09".0N,121°06'24".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.09&16. Vessels should contact with the operating vessel before entering the operating area. Mariners are advised to pass by slowly.

Chart 34001 34161 34165

Source Yantai Navigation Notice 003/2016

272.Yellow Sea – Rizhao Port – Lanshan Harbour – Breakwater Construction (T)

From 23 February 2016 to 16 December 2017, breakwater construction is in progress within the area bounded by the following position:

(1)35°04'42".9N,119°20'59".4E

(2)35°04'43".8N,119°21'08".1E

(3)35°04'29".8N,119°21'10".3E

(4)35°04'14".8N,119°23'05".1E

(5)35°04'09".1N,119°23'04".0E

(6)35°04'25".0N,119°21'02".2E

Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area. Mariners are advised to navigate with caution and contact with the operating vessel.

Chart 37001 37101 37122

Source Rizhao Navigation Notice 002/2016

Blank Page

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of *Notices to Mariners*. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.